

Distr.
GENERAL

S/1999/1208
30 November 1999

مجلس الأمن



ORIGINAL: ARABIC

رسالتان متطابقتان مؤرختان ٣٠ تشرين الثاني/نوفمبر
١٩٩٩ موجهتان إلى الأمين العام ورئيس مجلس الأمن من
الممثل الدائم للعراق لدى الأمم المتحدة

بناءً على توجيهات من حكومتي، أود أن أحيطكم علماً بما يأتي:

ارتكبت الطائرات الأمريكية والبريطانية المنطلقة من قواعد لها في الأراضي التركية في الساعة ١٢/٣٠ من يوم ٢٨ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٩، عدواناً سافراً جديداً على الأحياء السكنية في محافظة نينوى شمالي العراق واستهدفت بشكل مباشر مدرسة الزنابق الابتدائية في حي المصارف السكني في مدينة الموصل، حيث قامت بإطلاق صاروخ نوع (هارم) تسبب في إصابة عشرة مواطنين مدنيين بينهم أربعة أطفال من تلك المدرسة بجروح خطيرة، كما أدى القصف إلى تدمير عدد من الدور السكنية في المنطقة وتدمير سيارتين مدنتين. والجدير بالذكر أنه لا يوجد في هذا الحي السكني أي هدف عسكري ثابت أو نقال ولا بطاريات لمضادات أرضية.

ونحن إذ ندين هذه الأعمال العدوانية الإجرامية المتكررة ضد أراضي جمهورية العراق وشعبه، فإننا نطلب من سيادتكم التدخل لدى مجلس الأمن ليضطلع بشكل كامل بمسؤوليته التي أوكله إياها ميثاق الأمم المتحدة، وأن يتخذ ما يلزم من إجراءات لكي توقف الإدارتان الأمريكية والبريطانية أعمال العدوان التي تقومون بها ضد العراق.

ونحن نؤكد هنا أيضاً حق جمهورية العراق الثابت قانوناً بالمطالبة بالتعويض وفقاً لقواعد المسؤولية الدولية عن جميع الأضرار البشرية والمادية والمعنوية التي لحقت بالعراق وشعبه جراء هذه الأعمال العدوانية المناقضة لميثاق الأمم المتحدة ولأحكام القانون الدولي.

سأغدو ممتناً لو عملتم على توزيع رسالتي هذه كوثيقة من وثائق مجلس الأمن.

أغتنم هذه الفرصة لأعبر لكم عن وافر التقدير.

(توقيع) سعيد حميد حسن
السفير
الممثل الدائم